



## Bản thông tin

# Số 14 Cư trú có trông nom cho người già / Cư trú có phục vụ

Nhiều người cao tuổi mong muốn được sống độc lập trong nhà riêng nhưng có an toàn, khi cần có thể nhanh chóng, dễ dàng nhận được giúp đỡ. „Cư trú có trông nom“ hoặc còn gọi là „Cư trú có phục vụ“, là những giải pháp nhằm đáp ứng yêu cầu này.

„Cư trú có trông nom“ hoặc còn gọi là „Cư trú có phục vụ“ là một dạng cư trú độc lập trong một khu cư xá cho người già có thêm những dịch vụ tùy chọn và/hoặc dịch vụ cho từng nhóm người và các phương tiện văn hóa tập thể. Những cư xá cho người già này phân biệt nhau đáng kể về trang bị cũng như về loại và khối lượng các dịch vụ được tùy chọn. Điều quan trọng là „Cư trú có trông nom“ hoặc còn gọi là „Cư trú có phục vụ“ không có những điều kiện ràng buộc về xây dựng, về hợp đồng hoặc giá cả cũng như về khả năng cung cấp tư vấn hoặc trông nom.

Khi ký hợp đồng, Quý vị nên chú ý xem những phục vụ nào đã được tính vào tiền thuê nhà hoặc trong phí dịch vụ cơ bản và còn những dịch vụ chọn lựa nào phải trả tiền riêng biệt.

Bất chấp tất cả những dịch vụ chọn lựa và phục vụ trong „Cư trú có trông nom“ không phải trường hợp nào cũng có thể bỏ qua trại điều dưỡng, tức là người có nhu cầu chăm sóc rất cao sẽ có lúc phải đổi chỗ ở. Sẽ có thuận lợi nếu như dưới cùng một mái nhà hoặc trên cùng mảnh đất đã có một cơ sở điều dưỡng.

Tiêu chuẩn DIN 77800 cho cư trú có trông nom cho người già, nhưng người cho thuê nhà không bắt buộc phải áp dụng, khuyến những tiêu chuẩn cần có sau đây:

### **Tiêu chuẩn xây dựng tối thiểu**

Các căn hộ cần xây dựng theo tiêu chuẩn DIN áp dụng cho căn hộ dành cho người có trở ngại đi lại hoặc người già (như không có bậc và ngưỡng cửa trong ngoài căn hộ, tại cửa nhà cửa phòng, trên đường vào nhà, vào căn hộ, lối ra ban công và hành lang, thang máy có cửa tự động, cửa trong căn hộ rộng 80 cm, ngăn tầm xối thấp sát nền và có các phương tiện sử dụng tập thể).

### **Phục vụ cơ bản**

Thuộc về phục vụ cơ bản nên có một nhân viên chuyên nghiệp (về giáo dục xã hội) có chức năng thông tin, tư vấn, và giới thiệu các dịch vụ, điện thoại khẩn 24 giờ trong ngày, các dịch vụ quản gia và kỹ thuật trong nhà và các dịch vụ văn hóa.

## **Những dịch vụ chọn lựa**

Thuộc về những dịch vụ có thể chọn lựa có thể là một dịch vụ an toàn trọn gói trong trường hợp đau ốm, dịch vụ chăm sóc cần thiết, dịch vụ lau dọn căn hộ, dịch vụ ăn trưa tập thể, dịch vụ giặt hoặc một dịch vụ vận chuyển xe hơi và hộ tống.

## **Lập hợp đồng**

Chi phí cho cư trú có phục vụ gồm chi phí cho thuê nhà, cho các dịch vụ cơ bản và dịch vụ chọn lựa. Điều quan trọng là các phục vụ cơ bản cần giữ càng thấp càng tốt vì các chi phí mà mỗi người cư trú trong nhà phải chịu không phụ thuộc nhu cầu của từng người. Khi ký hợp đồng cần chú ý rằng các hợp đồng phải tách riêng: hợp đồng thuê nhà và hợp đồng trông nom với các phục vụ cơ bản và dịch vụ chọn lựa. Các hợp đồng cần chi tiết và sáng tỏ với thống kê chi phí có thể kiểm tra được cũng như các dịch vụ phải có thể quy chính xác vào những mục cụ thể.

Bản thông tin Số Nr. 15 (Bảng tiêu chuẩn đánh giá Cư trú có Phục vụ) là một cơ sở cho việc chọn lựa một cư xá có phục vụ.

**Nhân viên tại trung tâm hỗ trợ chăm sóc sẽ sẵn sàng tư vấn cho quý vị**

**Số dịch vụ miễn phí: 0800 5950059**

**[www.pflegestuetzpunkteberlin.de](http://www.pflegestuetzpunkteberlin.de)**

**Các trung tâm hỗ trợ chăm sóc được điều hành bởi tiểu bang Berlin và các công ty bảo hiểm chăm sóc và bảo hiểm sức khỏe ở Berlin**